



# QUBE Pumpe Benutzerhandbuch


Bitte lesen Sie diese Anweisungen und bewahren Sie sie auf. Vor Montage, Installation, Betrieb oder Wartung des beschriebenen Gerätes sorgfältig lesen. Schützen Sie sich selbst und andere, indem Sie alle Sicherheitshinweise beachten. Ein Nichteinhalten dieser Anweisungen kann Personen- und/oder Sachschäden zur Folge haben! Bewahren Sie die Anweisungen als zukünftige Referenz auf.


## Sicherheitshinweise

Dieses Handbuch enthält Informationen, die unbedingt zur Kenntnis genommen und verstanden werden müssen. Diese Informationen dienen der Sicherheit und um Problemen mit dem Gerät vorzubeugen. Als Hilfe zur Wiedererkennung dieser Informationen beachten Sie die folgenden Symbole.


 **DANGER** Gefahr zeigt eine bevorstehende gefährliche Situation an, die, wenn sie nicht vermieden wird, tödlich oder mit schweren Verletzungen enden WIRD.

 **WARNING** Warnung zeigt eine möglicherweise gefährliche Situation an, die, wenn sie nicht vermieden wird, tödlich oder mit schweren Verletzungen enden KANN.

 **CAUTION** Achtung zeigt eine möglicherweise geringe oder moderate Verletzungsgefahr an.


 **NOTICE** Hinweis zeigt eine wichtige Information an, die bei Nichtbefolgen einen Schaden am Gerät verursachen kann.



 **WARNING** Lesen und verstehen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen, bevor Sie dieses Produkt in Betrieb nehmen. Das Versäumnis, alle Sicherheitshinweise zu lesen und zu befolgen, könnte zu ernsthaften Personenschäden oder dem Tod führen. Ebenso können Sachschäden und/oder Schäden am Produkt auftreten, wenn nicht alle Hinweise befolgt werden.

## Auspacken

Nach dem Auspacken der Einheit überprüfen Sie diese sorgfältig auf Schäden, die während des Transportes entstanden sein könnten.


 **WARNING** Betreiben Sie die Einheit nicht, wenn sie während des Transports, der Bedienung oder Benutzung beschädigt wurde.

## Allgemeine Sicherheitshinweise

Der Bediener dieses Produktes muss die notwendigen Vorsichtsmaßnahmen ergreifen, um das Ausmaß der Gefahr, die durch diese Symbole angezeigt werden, abzuwenden. Der Bediener muss die Bedienungsanleitung und alle Sicherheitshinweise, Schilder usw. gelesen und verstanden haben.

Jeder Arbeitgeber, der die Benutzung dieses Produktes in seinem Arbeitsbereich gestattet, muss diese Bedienungsanleitung an alle Benutzer weitergeben. Der Arbeitgeber muss auch sicherstellen, dass alle Benutzer die Anweisungen lesen, verstehen und befolgen, wie sie im Handbuch, den Sicherheitshinweisen, Schildern usw. beschrieben werden.

1. Setzen Sie das Produkt keinen entzündlichen Gasen, Dämpfen oder Rauch aus.
2. Lagern Sie keine entzündlichen Gase in oder in der Nähe dieses Produktes.
3. Verwenden Sie niemals entzündliche oder toxische Reiniger, um das Produkt oder jegliche Teile der Einheit zu reinigen.
4. Die Sicherheitshinweisschilder, Markierungen usw., die an dem Produkt angebracht oder mitgeliefert wurden, dürfen zu keiner Zeit entfernt oder verändert werden.
5. Befolgen Sie alle Wartungsanweisungen.

 **CAUTION** Der Gebrauch nicht originaler PCL Ersatzteile kann zu verminderter Geräteleistung führen. Reparaturen müssen von autorisiertem Reparaturpersonal durchgeführt werden, da ansonsten die Garantie unwirksam wird.

## Allgemeine Spezifikationen

Maximale Zufuhr:	218 psi / 15 bar / 1500 kPa
Empfohlene Zufuhr:	10 psi / 0,7 bar / 70 kPa über dem maximalen Sollwert der Pumpe
Maximaler Betriebsdruck:	145 psi / 10 bar / 1000 kPa
Minimaler Betriebsdruck:	4 psi / 0,3 bar / 30 kPa
Bildschirmgenauigkeit:	1 psi / 0,1 bar / 10 kPa
Maßeinheiten:	psi / bar / kPa / kg/cm

Dieses Gerät stimmt mit den folgenden EG Richtlinien überein:

- **89/336/EEC (EMC Direktive)**  
bestätigt durch Gutachten Nr. 10462/TR/1
- **73/23/EEC (Direktive zu Niederspannung)**  
abgeändert durch 93/68/EEC  
Übereinstimmung mit IEC/EN 61010-1:2001 bestätigt  
durch Gutachten Nr. TTR-004115-18-00

## Installation

Die Pumpe wurde ausschließlich für den Betrieb im Innenbereich entwickelt.

**Der Kompressor**, der die Luft produziert, sollte die nötigen Wasser- und Schmutzfilter besitzen, um die Ansammlung von Ablagerungen im Filtersieb der Pumpenleitung zu minimieren.

**Das Gerät zur Wandinstallation** muss mit 4 Schrauben an der Wand befestigt werden.

Das digitale PCL Reifenfüllgerät ist so ausgelegt, dass es geerdet betreiben wird. "Laut Klasse 1 - Grundlegende Isolation in Verbindung mit einer Schutzerdung"

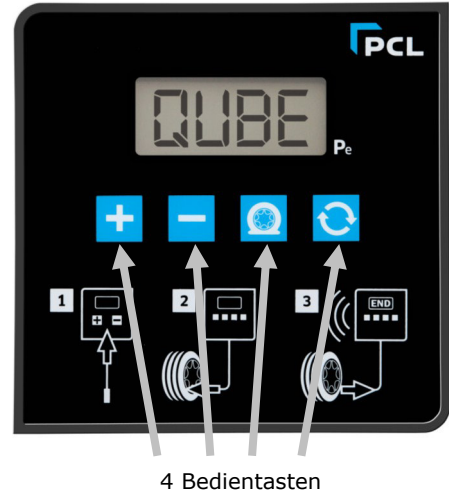
## Eichung & Genauigkeit

Dies ist die Genauigkeit unserer digitalen Einheiten nach der Freigabe durch unsere Fabrik:

**Die maximal zulässige Abweichung (MPE) = 0,08 bar**

Jede Einheit wird vor der Freigabe überprüft und mit Testgeräten kalibriert, deren Genauigkeit durch ein UKAS Labor Nr. 0221 Verweis auf Zertifikat 0029346 nachweisbar ist.

## Steuerpanel



### Tastenbelegung

- + -** Erhöht und reduziert den Solldruck bei der Verwendung aller Modi
- Tire icon** Ermöglicht das Befüllen platter Reifen im Standard (std) und Reifenwerkstatt (tir) Modus. Entfernt die Oberfläche des Reifens im N2 (N2P) Modus.
- Circular arrow** Auswahl der dargestellten Druckeinheit im Standard (std) Modus;  
Schaltet im Reifenwerkstatt (tir) Modus auf OPS um;  
Beginnt Luftentleerung im N2 (N2P) Modus

Akustischer Signalgeber



Luft/N2  
G1/4  
US Markt 1/4 NPT

Auslass  
G1/4  
US Markt 1/4 NPT

Entlüftung

### NOTICE

Alle QUBE Modelle besitzen einen Filter mit entweder G1/4 oder 1/4 (US Markt) Inlet- und Outlet-Kanälen. Es wird empfohlen, beim Befestigen jeglicher Schlauchverbindungen am QUBE zwei Schraubenschlüssel zu benutzen. Das Filtergehäuse wird mit einem Schraubenschlüssel festgehalten, sodass es sich nicht dreht, während die Schlauchverbindung mit dem anderen Schraubenschlüssel festgezogen wird.

## Übersicht - Betrieb

In der Einheit sind 3 verschiedene Pumpenapplikationen installiert.

Ihre Einheit kann für alle 3 Modi konfiguriert werden, manche Modelle unterstützen jedoch nur einen Modus.

Applikationsmodi:-

### Standard (std)

Der QUBE pumpt Luft in Reifen und lässt sie ab (durch PCL voreingestellter Modus)

### Reifenwerkstatt (tir)

Der QUBE pumpt Luft in Reifen, lässt sie ab und ermöglicht Überdruckeinstellungen (OPS)

### N2 (N2P)

Der QUBE pumpt Luft in Reifen, lässt sie ab und ermöglicht das Entlüften der Reifen für eine stickstoffreiche Reifenfüllung.

Während des Startvorgangs wird immer die Einführung für die momentane Applikation angezeigt.

## Inbetriebnahme





Wenn die Einheit erstmalig mit Strom versorgt wird, startet der QUBE automatisch im Standard-Modus (Std).

Falls jedoch der Reifenwerkstatt- (tir) oder N2 (N2P)-Modus benötigt werden, befolgen Sie bitte den Abschnitt **„Auswahl des Applikationsmodus“**.

Der QUBE startet im gewählten Modus neu und bleibt in diesem, bis mithilfe der **„Auswahl des Applikationsmodus“** ein anderer Modus gewählt wird.

## Standard-Betrieb (Std)

### Aufpumpen und Ablassen

1. Stellen Sie den gewünschten Druck ein, durch Auswahl der Tasten  .
2. Verbinden Sie den Schlauch mit dem Reifen.
3. Die automatische Befüllung beginnt bis zu dem eingegebenen Druck. In regelmäßigen Abständen wird der Prozess unterbrochen und auf dem Display der Reifendruck angezeigt.
4. Wenn der Reifendruck unter 3 psi, 0,2 bar oder 20 kpa liegt, beginnt der Prozess erst, wenn die Taste  gedrückt wird.
5. Wenn der eingestellte Druck erreicht ist, ertönt der Signalton und das Display zeigt 'END' und den endgültigen Druck an.
6. Entfernen Sie den Schlauch vom Reifen.
7. Zur Auswahl einer alternativen Druckeinheit drücken Sie die Taste .









Zur Anpassung der Pumpenparameter wenden Sie sich bitte an Ihren Lieferanten oder an PCL direkt.



**WARNING**




Diese Einheit ist nicht für das Befüllen von Fahrradreifen mit einem Standardfahrradventil (Presta, Woods) und Adapter geeignet. Das Überfüllen des Reifen ist möglich!

## Auswahl des Applikationsmodus





1. Schalten Sie die Stromversorgung ein
2. Das Display zeigt alle LCD Stellen an
3. Das Display zeigt die momentane Firmware-Versionsnummer an, z. B. '.3.1.1'
4. Das Display zeigt die Programmmodelvarianten an '300' (Voreinstellung psi) oder '340' (Voreinstellung bar)
5. Das Display zeigt die momentane Applikation an, 'Std', 'tir' oder 'N2P' wie abgespeichert.
6. Nach 10 Sekunden erscheint auf dem Display 'PCL'
7. Taste  drücken, um den Applikationsmodus aufzurufen
8. Das Display zeigt 'L 0' an, bestätigen Sie die Eingabe der Liste 0 durch drücken der Taste 
9. Das Display zeigt 'APP' an, bestätigen Sie die Eingabe durch Drücken der Taste 
10. Auf dem Display wird 'Std' angezeigt, wenn dies die benötigte Applikation ist. Danach kann der Applikationsmodus durch zweimaliges Drücken der  Taste verlassen werden. Um zu 'tir' oder 'N2P' zu wechseln, benutzen Sie die  Taste und die  Taste, um zu 'Std' zurückzukehren
11. Bestätigen Sie die Applikation 'Std', 'tir' oder 'N2P' durch Drücken der Taste 
12. Display zeigt 'APP', verlassen Sie die Applikation durch zweimaliges Drücken der  Taste
13. Die Pumpe wird mit der gewünschten Applikation neu starten und bleibt in diesem Modus, bis eine alternative Applikation benötigt wird.

## Reifenwerkstatt-Applikation (tir)

### Befüllen und Entleeren

1. Stellen Sie den gewünschten Druck ein, durch Auswahl der Tasten  oder .
2. Verbinden Sie den Schlauch mit dem Reifen.
3. Die automatische Befüllung beginnt bis zu dem eingegebenen Druck. In regelmäßigen Abständen wird der Prozess unterbrochen und auf dem Display der Reifendruck angezeigt.
4. Wenn der Reifendruck unter 3 psi, 0,3 bar oder 30 kpa liegt, beginnt der Prozess erst, wenn die Taste  gedrückt wird.
5. Wenn der eingestellte Druck erreicht ist, ertönt der Signalton und das Display zeigt 'END' und den endgültigen Druck an.
6. Entfernen Sie den Schlauch vom Reifen.

### Aktivierung der OPS-Einstellungen

1. Drücken Sie die Taste  und das Display wird von 'OPS' auf einen Nullwert umschalten.
2. Erhöhen Sie den OPS-Wert zwischen 0-29 psi, 0-2 bar und 0-200 kpa mit den Tasten  und . Bestätigen Sie den Wert durch Drücken der Taste 
3. Das Display stellt sich auf den vorher ausgewählten Sollwert zurück.

## Hinweis:

Der OPS-Wert wird nicht angewendet, wenn der Reifen einen Druck von mehr als 3 psi, 0,2 bar oder 20 kpa hat.

Um einer versehentlichen Anwendung von OPS vorzubeugen, werden die OPS-Einstellungen **nicht beibehalten**, nachdem die Maschine ausgeschaltet wurde.

## Die Benutzung von OPS:

Der OPS-Wert wird zu der endgültigen Zieldruckeinstellung addiert, um den Überdruck zu erzeugen.

## Beispiel:

Ein endgültiger Solldruck von 32 psi, 2,2 bar, 220 kpa ist für einen OPS-Wert von 15 psi, 1 bar, 100 kpa nötig. Der Reifen wird nun von einem platten Zustand nur auf den Wert von 47 psi, 3,2 bar, 320 kpa gefüllt.

Nachdem der OPS-Wert erreicht wurde, lässt die Einheit die Luft auf den gewünschten eingestellten Druck ab.

Zur Anpassung der Pumpenparameter wenden Sie sich bitte an Ihren Lieferanten oder an PCL direkt.




**WARNING**


**Unter Verwendung der OPS-Funktion darf laut Reifenhersteller der Gesamtdruck nicht höher sein als der maximale Aufpumpdruck.**

## N2 (N2P) Anwendung



### Befüllen und Entleeren (Reifenoberfläche entfernt)

1. Stellen Sie den gewünschten Druck durch Auswahl der Tasten **+** ein **-**
2. Verbinden Sie den Schlauch mit dem Reifen.
3. **Der Vorgang wird erst nach Drücken der  Taste begonnen.**
4. Wenn der Solldruck erreicht ist, ertönt der Signalton und das Display zeigt 'END' und den endgültigen Druck an.
5. Entfernen Sie den Schlauch vom Reifen.

### Reifenentleerung (N2 Konvertierung)

1. Stellen Sie den gewünschten Druck durch Auswahl der Tasten **+** ein **-**
2. Verbinden Sie den Schlauch mit dem Reifen.
3. **Der Vorgang wird erst nach Drücken der  Taste begonnen.**
4. Falls der Reifendruck weniger als 3 psi, 0,3 bar oder 30 kpa beträgt, beginnt der Prozess, führt jedoch nur einen Entleerungsvorgang durch (da der Reifen schon vollständig entleert ist).
5. Während des Entleerungsprozesses zeigt das Display den zuletzt gemessenen Reifendruck und die Anzahl der abgeschlossenen Entleerungsvorgänge an.
6. Wenn der Solldruck ist, ertönt der Signalton und das Display zeigt 'END' und den endgültigen Druck an.
7. Entfernen Sie den Schlauch vom Reifen.

## Hinweis:

- Im N2 (N2P) Modus beginnt der QUBE erst nach Drücken der  Taste mit dem Befüllen der Reifen im für Reifenoberfläche entfernen, bzw. der  Taste für N2 Konvertierung.
- Bei N2 Konvertierungen von vorhandenen Reifen ist die Zahl der Entlüftungszyklen auf 2 voreingestellt
- Zur Befüllung von platten Reifen ist die Zahl der Zyklen auf 1 reduziert, da der Reifen bereits leer ist.
- Die untere Entlüftungsgrenze ist auf 10 % des Solldruckes oder mindestens 3 psi, 0,2 bar oder 20 kpa voreingestellt.

Zur Anpassung der Pumpenparameter wenden Sie sich bitte an Ihren Lieferanten oder an PCL direkt.

## N2 Anpassung für handelsübliche Reifen

Für den normalen Gebrauch ist eine Reinheitsstufe zwischen 93 % und 96 % N2 bei den meisten Straßenreifen ausreichend.

Wenn Ihre N2 Erzeugungsquelle eine Konzentration von >97% erzeugt, dann kann die Voreinstellung von 2 Entlüftungsgängen beibehalten werden.

Für eine erzeugte N2 Konzentration von < 97% sollte man zusätzliche Entlüftungsgänge in Betracht ziehen, um die erforderliche N2Konzentration zu erreichen.




Zur Anpassung der Pumpenparameter wenden Sie sich bitte an Ihren Lieferanten oder an PCL direkt.

Die endgültige N2% Konzentration kann durch Verwendung eines N2% Konzentrationsmessgerätes (PCL Ersatzteil Nummer N2A001) regelmäßig überprüft werden.

## Benutzerkontrollmodus

Es ist möglich, die Pumpe so einzustellen, dass sie als Druckmesser fungiert. Die Genauigkeit ist verbessert und kann zur Referenzierung der Pumpe mit einer geeichten Druckquelle verwendet werden. Der automatische Pumpenzyklus ist gehemmt.

Für den Zugriff:-

1.  und  Tasten gleichzeitig drücken
2. Der QUBE piept, das Display ändert sich jedoch nicht
3.  Taste 5 mal drücken (erfolgt dies nicht innerhalb von 10 Sekunden, kehrt die Pumpe in den normalen Pumpenmodus zurück)
4. Das Display zeigt die Drücke mit der Mindestgenauigkeit: psi = 0,1 / bar = 0,01 / kpa = 1 / kg/cm = 0,01
5. Verbinden Sie den Schlauch mit dem Reifen und das Display zeigt den Reifendruck an
6. Zum Verlassen drücken Sie eine beliebige Taste

## Wartung/Instandhaltung

Die folgenden Teile müssen nicht gewartet werden:

1. Druckwandler
2. Elektronisches Bedienfeld



Wenn diese schadhaft sind, können sie nur durch fachkundige Personen ausgetauscht werden. Bitte wenden Sie sich an einen Vertragshändler.

### In regelmäßigen Abständen

- Schlauch überprüfen
- Reifenanschluss überprüfen
- Entfernen Sie den Luftzufuhreinlass und Reifenschlauch vom Kopfende. Schrauben Sie den unverlierbaren Sinterfilter von dem Filtergehäuse ab und säubern oder tauschen Sie ihn aus.

## Anweisungen zur Betriebssicherheit

Da die Einheit nicht explosionsicher ist, sollte das Gerät nicht in Bereichen installiert werden, in denen Explosionen auftreten können. Es müssen die Anforderungen gemäß des Gefahrenbereichstandards Ihrer Region beachtet werden.

Die Einheit wurde unter Einhaltung der relevanten grundlegenden Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen der EG-Richtlinien entwickelt und gebaut.



Dieses Produkt kann bei unsachgemäßer Benutzung gefährlich sein. Kindern sollte der Gebrauch dieses Gerätes untersagt werden, da falsches Einstellen eine Überbefüllung des Reifens ermöglichen kann und daraufhin der Reifen platzen/explodieren kann!

Jede Person, die mit der Installation, der Inbetriebnahme, Wartung oder Betrieb der Einheit zu tun hat, muss die gesamte Bedienungsanleitung lesen und verstehen.

**Die PCL Reifenfüllgeräte sind nur für die Abgabe von Luft/ N2 zugelassen. Sowohl jede Benutzung, die nicht diesem Zweck dient als auch Veränderungen am Produkt, gelten als unsachgemäßer Gebrauch. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch verursacht wurden. Das Risiko hierbei liegt alleine beim Benutzer.**



Sachgemäßer Gebrauch des Produktes beinhaltet auch die Einhaltung der Herstellerhinweise bezüglich der Installation, Inbetriebnahme, Betrieb und Wartung.



Jegliche Arbeiten bezüglich Installation, Inbetriebnahme, Anpassungen und Wartung müssen durch qualifiziertes Personal durchgeführt werden. Für den Betrieb dieses Reifendruckfüllgerätes müssen die örtlichen Sicherheits- und Unfallverhütungsrichtlinien jederzeit eingehalten werden.



Hochdruckluft befindet sich im System.



Wenn Sie N2P verwenden, stellen Sie das System in einem gut belüfteten Bereich auf. Halten Sie das System von jeglichen Wärmequellen fern.



Überschreiten Sie nicht den maximalen Luftzufuhrdruck.



Bedienen Sie dieses Produkt nicht, wenn sie müde sind, oder unter dem Einfluss von Medikamenten, Drogen oder Alkohol stehen.



Um das Risiko von Personenschäden zu vermeiden, besonders der Augen, Gesicht oder Haut, richten Sie den Luft-/N2 Strom nicht auf Personen.



## Anleitung zur Fehlersuche / Fehlermeldungen

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Keine Anzeige	Kein Netzanschluss	Schalten Sie den Netzstrom ein
Kein Füllvorgang	Reifendruck liegt unter 3 psi N2P Modus erfordert einen bestätigten Start Fehlerhafter Anschluss	Drücken Sie die Taste „platter Reifen“ Drücken Sie die Taste „platter Reifen“ Tauschen Sie den schadhafte Anschluss aus
Signalton ertönt nicht	Die Signaltonlautstärke wurde ausgeschaltet Signalgeber ist beschädigt	Schalten Sie den Signalton ein Tauschen Sie den Signalgeber aus
Eingangsdruk entweicht durch Einlass	Einlass und Reifenschläuche sind falsch verbunden	Stellen Sie sicher, dass die Einlassverbindung das Anschlussstück ausgleicht, und die Reifenverbindung mittig zwischen Zufuhr und Entlüftung sitzt
Befüllen oder Entleeren geschieht sehr langsam	Überprüfen Sie ob die Gewebefilter unter dem Ein- und Auslassanschlussbefestigung verstopft sind	Reinigen Sie oder tauschen Sie die Gewebefilter aus
Anschluss dichtet die Reifenspindel nicht ab	Anschluss abgenutzt	Tauschen Sie den Anschluss aus
E1	Ungleichmäßiger oder unzureichender Zufuhrdruck	Überprüfen sie den Zufuhrdruck
E4	Geringes Volumen, veranlasste Pumpe den Druck zu überprüfen > 2bar / 29 psi über dem Zieldruck	Überprüfen Sie, dass der Schlauch nicht geknickt oder blockiert ist, stellen Sie sicher, dass ein OPEN END (offenes Ende) Anschluss installiert ist
E5	Pumpe startet unter Druck, z.B. bei angeschlossenem Reifen oder Verwendung eines CLOSED END (geschlossenes Ende) Anschlusses	Entfernen Sie den Schlauch vom Reifen und lassen Sie die Pumpe neu starten Verwenden Sie einen OPEN END Anschluss
E6	Drucksensor driftet ab	Neuer Sensor nötig Wenden Sie sich an eine autorisierte Service-Werkstatt
E8	Drucksensor von PCB getrennt oder fehlerhaft	Neuer Sensor nötig Wenden Sie sich an eine autorisierte Service-Werkstatt
E9	Drucksensorstörung - hoch	Neuer Sensor nötig Wenden Sie sich an eine autorisierte Service-Werkstatt
LO	Unterspannung	Überprüfen Sie die Stromversorgung
HI	Überspannung	Überprüfen Sie die Stromversorgung Wenden Sie sich an eine autorisierte Service-Werkstatt
E12	Prüfsumme fehlerhaft	Neue PCB nöti Wenden Sie sich an eine autorisierte Service-Werkstatt zado
E13	Verlorene oder fehlerhafte Kalibrierungseinstellungen	Neue PCB nötig, Wenden Sie sich an eine autorisierte Service-Werkstatt
E17		Wenden Sie sich an eine autorisierte Service-Werkstatt
E19		Wenden Sie sich an eine autorisierte Service-Werkstatt
E18, E20, E21, E22, E23, E28	Softwarefehler	Wenden Sie sich an eine autorisierte Service-Werkstatt

## PCL EINGESCHRÄNKTE GARANTIE

PCL übernimmt die Garantie für Schäden, die durch Material- oder Verarbeitungsfehler entstehen, für Bauteile jeder Einheit, auf die diese Eingeschränkte Garantie zutrifft. Dies gilt über einen Zeitraum von zwölf (12) Monaten ab dem Verkaufsdatum (durch den Kaufvertrag oder ähnlichem zu belegen) oder einen Zeitraum von achtzehn (18) Monaten ab dem Versanddatum der PCL Produktionsstätte (identifizierbar durch die Seriennummer und Dokumentation auf einem original Frachtbrief der Produktionsstätte), je nach dem, welcher Zeitraum kürzer ist. Während dieser Garantiezeit und entsprechend der hier genannten Bedingungen werden PCL Bauteile, die zum Zeitpunkt des Versandes von der PCL Produktionsstätte defekt waren, nach eigener Wahl repariert oder ausgetauscht. Diese Garantie unterliegt jedoch den folgenden besonderen AUSNAHMEN: Schläuche und Anschlüsse.

Reparatur oder Austausch verlängert nicht die Garantiezeit.

Der Kunde muss PCL frühzeitig über jegliche Garantieansprüche informieren, indem er ein autorisiertes PCL Service-Center kontaktiert. Reklamationen müssen (1) Belege, in Form eines Kaufvertrages oder ähnlichem, die klar das Kaufdatum der Einheit festlegen und (2) die Seriennummer, die auf der Einheit angebracht ist, müssen beigelegt werden. Kunden müssen die Teile ordnungsgemäß in der Original- oder entsprechenden Verpackung verpacken, Transportkosten im Voraus bezahlen und den Transport versichern oder das Risiko von Verlust oder Beschädigung während des Transports in Kauf nehmen. Die Rücklieferung an den Kunden erfolgt unfrei, falls nicht anders vereinbart. Für Vorortservice auf dem Gelände des Kunden wird dem Kunden der vorherrschende Service-Satz in Rechnung gestellt.

Die Eingeschränkte Garantie gilt nur für Einheiten, die von PCL hergestellt wurden. Gegenstände, die in dem entsprechenden Benutzerhandbuch unter Routinewartung aufgelistet sind, werden weder von dieser noch einer anderen Garantie abgedeckt. Wird die Wartung nicht wie im entsprechenden Wartungsplan angegeben durchgeführt, so wird die Eingeschränkte Garantie unwirksam. Die Eingeschränkte Garantie ist ausdrücklich auf den ordnungsgemäßen und normalen Gebrauch und Wartung in geschlossenen Räumen beschränkt, und gilt nur bei strikter Einhaltung der PCL Anweisungen und Empfehlungen für Installation, Betrieb und Wartung durch den Kunden. Die Eingeschränkte Garantie gilt nicht für Einheiten oder Teile, die durch unsachgemäße Handhabung, Wartung, Lagerung, Benutzung oder Betrieb beschädigt oder defekt geworden sind. Sie schließt auch normalen Verschleiß, Korrosion oder Abnutzung aus.

**DIE HIER AUFGEFÜHRTE EINGESCHRÄNKTE GARANTIE STELLT DIE ALLEINIGE GARANTIE VON PCL FÜR DIESE EINHEIT DAR. DIE HIER BESCHRIEBENEN ANSPRÜCHE STELLEN DIE EINZIGEN ANSPRÜCHE DES**



Bitte hier abtrennen

### Garantieregistrierung

Zur Garantieregistrierung füllen Sie dieses Formular aus und schicken Sie es einoder besuchen sie unsere Internetseite unter [www.pclairtechnology.com](http://www.pclairtechnology.com)

**Senden an :**

**Warranty Department**  
**PCL**  
**Holbrook Rise**  
**Holbrook Industrial Estate**  
**Sheffield**  
**S20 3GE**  
**Royaume-Uni**

Name \_\_\_\_\_ Titel \_\_\_\_\_

Firmenname \_\_\_\_\_

Art des Unternehmens \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Stadt \_\_\_\_\_ Land \_\_\_\_\_ PLZ \_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_

Artikelnummer \_\_\_\_\_ Seriennummer \_\_\_\_\_

Gekauft von \_\_\_\_\_

Kaufdatum \_\_\_\_\_